

## 會員制度 Membership

- 以家庭為會籍單位
- 每一位直系家庭成員均可獲發會員證乙張
- Membership is on a household basis.
- Membership cards will be issued to each family member.

## 會費 Membership Fee

- 家庭會籍為每年港幣50元，年費由每年4月1日至翌年3月31日止
- 另每年9月1日起入會或續會，費用為港幣30元
- 低收入、綜援及少數族裔家庭可申請「伴你同行優惠計劃」，除可獲豁免會員年費，更可於該會籍年度以優惠計劃收費參與本中心活動，詳情請參閱會員申請表
- Annual membership runs from 1 April to 31 March next year, and an annual fee of HK\$50 shall be charged.
- Members joining on or after 1 September can enjoy the discounted fee of HK\$30.
- Low income, CSSA recipients and ethnic minority families can apply for the "Companionship Scheme" for waiving membership fees and enjoy concessionary fees for joining the Centre's programmes. Please refer to the membership application form for details.



## 申請成為會員 Apply for Membership

申請人可於中心開放時間內親臨本中心索取會員申請表，或於本中心網頁內下載，填妥後連同會費（如適用），親身或以郵寄方式交回本中心辦理有關申請手續。

The application form is available at our Centre or can be downloaded from our website. Completed forms along with membership fee payment (if applicable) shall be returned to our Centre in person or by post.



接待處  
Reception



服務中心  
Service Centre



偶到服務區  
Drop-in Service Area



優質親子遊戲間  
Parent-Child Quality Play Corner

## 開放時間 Opening Hours

	Mon 一	Tue 二	Wed 三	Thu 四	Fri 五	Sat 六	Sun 日
上午 10am-1pm	×	✓	✓	✓	✓	✓	○
下午 2pm-6pm	×	✓	✓	✓	✓	✓	○
晚上 7pm-9pm	×	×	×	×	✓	×	×

- ✓：照常開放；×：暫停開放；○：暫停偶到服務，但照常辦理入會及報名手續

- 下午1時至2時，以及晚上6時至7時為職員用膳時間，中心暫停開放
- 各項入會、續會、報名及收費等服務將於每節中心開門前15分鐘停止辦理
- 逢公眾假期全日休息，中秋節、冬至、平安夜及大除夕晚上暫停開放

✓：Open，×：Closed，○：Drop-in services will be suspended while counter service will be provided as usual.

- Lunch / dinner break: 1:00pm-2:00pm & 6:00pm-7:00pm
- Handling of membership application or renewal, programme enrolment and fee payment will be stopped 15 minutes before the end of each opening session.
- Closed: public holidays  
\* Early closing at 6 pm on Mid-Autumn Festival, Winter Solstice, Christmas Eve and New Year's Eve

## 中心地址 Address



## 交通 Transportation

宋皇臺港鐵站  
Sung Wong Toi MTR Station  
\* B1或D出口 Exit B1 or D

小巴站 Mini Bus Station

- 1 2, 2A, 49
- 2 2, 2A, 105, 105S
- 3 2, 2A, 105, 105S
- 4 49

巴士站 Bus Station

- 5 3B, 5C, 5D, 11B, 11K, 12A, 15, 21, 61X, 75X, 85, 85A, 85B, 85X, 106, 108, 608, 796X
- 6 5A, 5D, 11B, 11K, 11X, 12A, 17, 75X, 85, 85A, 85B, 85X, 108
- 7 3B, 5C, 21, 26, 61X, 106
- 8 5, 5A, 26
- 9 101, 107, 111, A22, E23, E23A
- 10 608

## 聯絡我們 Contact Us

如您遇到兒童成長需要上的疑問，歡迎與本中心的註冊社工聯絡

You are welcome to contact our registered social workers if you encounter questions about your children's development.

九龍九龍城馬頭涌道一零七號地下  
G/F, 107 Ma Tau Chung Road,  
Kowloon City, Kowloon

電話: 2760 8111

傳真: 2760 1799

電郵: cfs@hkspc.org

網址: www.hkspc.org/cfsc

Facebook:



(11/2021修訂)



香港保護兒童會  
Hong Kong Society for the Protection of Children

# 兒童及家庭服務中心

(九龍城)

Children and Family Services Centre

(Kowloon City)



www.hkspc.org



## 香港保護兒童會 About HKSPC

本會成立於1926年，為全港歷史最悠久的兒童慈善機構之一，現時轄下共有30個服務單位，包括童樂居、日託嬰兒園、幼兒學校、兒童及家庭服務中心、兒童啟迪中心、駐校社工服務及到校學前康復服務等，為初生至16歲兒童及其家庭提供服務，尤其著重為雙職父母、單親家庭、基層家庭、新來港人士及少數族裔家庭提供適切援助。

HKSPC has been committed to nurturing children in their early childhood development since 1926. Being one of the most established organisations in the field, HKSPC currently operates 30 service units, including Children's Residential Home, Day Crèches, Nursery Schools, Children and Family Services Centres, Centre for Child Enlightenment, School Social Work Service and On-site Pre-school Rehabilitation Services, serving children aged 0-16 and their families, especially catering for the needs of working parents, single parents, low-income families, CSSA families, new arrival families and ethnic minority families.



## 中心簡介 About CFSC (KC)

本中心自2003年成立，旨在識別地區家庭之需要，為區內家庭提供有關兒童健康成長、鞏固家庭功能的服務，並建立社區網絡，藉此提高區內家庭的生活質素。

Established in 2003, our Centre aims at identifying local family needs, providing services that support children's development and their family members, establishing community network and enhancing family life of our members.

## 中心服務 Our Services



### 兒童全人發展服務 Children's Whole Person Development Service

- 透過多元化的活動，提升兒童及青少年的情緒健康、社交技巧、解難能力、品格建立等，幫助他們在德、智、體、群、美、事、情各方面均衡發展。
- 透過兒童為本遊戲治療，協助兒童疏導情緒困擾、建立自尊自信、提升解決問題的能力等。
- Provide a variety of programmes for children and teenagers with the aim to enhance their mental health, social skills, problem-solving skills and personality growth, and to help them achieve balanced development.
- Provide child-centred play therapy to help children work through negative feelings, build self-esteem and confidence, and enhance their coping abilities.

### 支援兒童學習服務 Children Learning Support Service

提供功課輔導服務、主科學習班及學習技巧訓練班，提升兒童的學習能力、動機和興趣。

Provide tutorial service, educational courses and training on learning skills to help children strengthen their learning ability, motivation and interest.

### 偶到服務 Drop-in Service

為兒童及家庭提供益智玩具、棋類遊戲、圖書報刊、電腦上網等設施。

Provide toys, board games, newspapers, magazines, computers and internet service.

### 親職教育及家庭支援服務 Parent Education and Family Support Service

- 透過小組、工作坊、個案輔導及諮詢服務等，提升家長的親職管教技巧，鞏固家庭功能。
- 舉辦不同類型的親子/家庭活動，為家庭製造更多有質素的親子互動時間，鼓勵家長與子女加強正面的溝通和互動，建立良好的親子關係。
- Provide parent groups, workshops, counselling and consultation service for parents to acquire effective parenting skills and strengthen their family bonding.
- Provide families with parent-child quality time through a variety of activities, so as to facilitate positive communication and interaction, and build a good parent-child relationship.

### 少數族裔家庭支援服務 Ethnic Minority Family Support Service

- 協助少數族裔家庭認識社區資源，提升他們融入社區和解決問題的能力。
- 舉辦種族共融活動予少數族裔及本地華裔家庭共同參與，宣揚種族共融的訊息，促進社區和諧氣氛。
- Assist ethnic minority families to access community resources, integrate into the community and strengthen their problem-solving abilities.
- Organise activities for local Chinese and ethnic minority families to provide them with a platform for interaction and mutual understanding, so as to promote racial harmony in community.

### 優質親子遊戲間 Parent-Child Quality Play Corner

透過為親子提供一個「兒童為本」共享閱讀及遊戲的平台，鼓勵家長及孩子享受優質親子時間的樂趣，從而促進親子關係。

Provide a "child-centred" reading and playing platform for parents and children to enjoy quality time together, and thereby improve their relationship.

## 專業團隊 Our Professional Team

本中心聘用之註冊社工，均曾接受有關兒童成長發展的專業訓練，務求為服務使用者提供專業優質的服務。此外，本會之教育心理學家、註冊幼兒導師及其他專業職員，均會支援本中心的服務及發展。

In order to provide quality professional services, all our registered social workers are professionally trained in child development. Our Educational Psychologists, Registered Child Workers and other professionals also offer advice and support to the Centre's services.

## 服務對象 Our Service Group

16歲或以下本地及少數族裔兒童/青少年及其直系親屬

Local and ethnic minority children and teenagers aged 16 or below, and their family members